

Simone Köster

Gediplomeerd vertaalster Nederlands - Duits

Woonplaats Eelderwolde
E-mailadres info@kostervertaalserviceduits.nl
Telefoon 06 – 5160 4534
Geboortedatum 12 december 1970
Linkedin www.linkedin.com/in/simone-köster-83820625

Werkervaring

- 2017 – heden **Freelance vertaler Nederlands-Duits** – *Köster Vertaalservice Duits*
- Vertalen van verschillende tekstsoorten
 - Gespecialiseerd in medische, technische en juridische vertalingen
 - Beëdigde vertalingen
 - Tekstrevisie, redactie en proeflezen
- 2016 – 2017 **Stagiaire vertaler Duits** – *Machielsen Vertaalbureau, Groningen*
- Vertalen, reviseren en proeflezen
 - Aannemen en uitzetten van vertaalopdrachten
 - Feedback geven aan freelance vertalers
- 2004 - heden **Audiologie specialist** – *UMCG, afdeling KNO, Groningen*
- Gehooronderzoek bij baby's, kinderen en volwassenen
 - Aanpassing van hoorhulpmiddelen
 - Advies en begeleiding bij tinnitusklachten
 - Nazorg van patiënten met een cochleair implantaat
 - Vestibulaire diagnostiek
- 2003 – 2004 **Audiologie specialist** – *LUMC en Erasmus MC, Pento Zwolle*
- Werkervaringsstage op diverse Audiologische Centra
- 1990 – 2003 **Audicien / kinderaudioloog** – *KIND Hörgeräte GmbH&Co.KG, Hannover*
- 1989 – 1990 **Technisch Assistent Audiologie** – *Universiteitskliniek Leipzig*

Opleiding

2014 – 2017	Bachelor Communication – <i>ITV Hogeschool, Utrecht</i>
2003 – 2003	Nederlands Taal NT2 – <i>Radboud Universiteit, Nijmegen</i>
2001 – 2003	Bedrijfsvoering MKB – <i>Handwerkskammer, Leipzig</i>
2001 – 2003	Specialisatie kinderaudioloog – <i>Akademie f. Hörakustik, Lübeck</i>
1995 – 1997	Opleiding audicien – <i>Akademie f. Hörakustik, Lübeck</i>
1987 – 1990	Studie audiologie-logopedie – <i>Universiteitskliniek, Jena</i>

Scholingen 2020

Mei – juni 2020	Webinarserie Medisch vertalen Duits-Nederlands – <i>KTV</i>
Mei 2020	Webinar over Covid-19 – <i>NGTV</i>
Sept. 2020	Lezing Radiologie – <i>Medische Sectie NGTV</i> Workshop journalistieke teksten – <i>VVTNN</i>
Okt. 2020	Duits Masterclass notarieel tolken- en vertalen – <i>KTV</i>
Nov. 2020	Lezing over Autisme Spectrum Stoornis – <i>Medische Sectie NGTV</i>

Lidmaatschappen/registers

2020	Samenwerkingsverband Medisch Vertaalnetwerk van het NGTV
2019	Register beëdigde tolken en vertalers (Rbtv), Wbtv-nr. 23031
2018	Nederlands Genootschap van Tolken en Vertalers (NGTV)
2018	Vereniging Vertalerscontact en Tolkenpool Noord-Nederland (VVTNN)
2016	Biologische Moestuin Stichting de Onlanderij
2007	Nederlandse Vereniging Audiologie (NVA)